

1460

Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 betreffend Aufnahme eines Artikels 37^{bis} und eines Artikels 37^{ter} in die Bundesverfassung (Automobil- und Fahrradverkehr, Luftschiffahrt).

(Vom 25. Juni 1921.)

Sie haben am 10./14. Februar 1921 die Aufnahme eines Artikels 37^{bis} und eines Artikels 37^{ter} in die Bundesverfassung betreffend Regelung des Automobil- und Fahrradverkehrs sowie der Luftschiffahrt durch den Bund beschlossen.

Die in Ziffer II dieses Beschlusses vorgesehene Abstimmung des Volkes und der Stände hat am 22. Mai abhin stattgefunden, und zwar über jeden Artikel besonders.

Sie hat die in den nachstehenden Tabellen verzeichneten Resultate ergeben.

Demnach ist die Vorlage vom Volke sowohl als von den Ständen gutgeheissen worden, und zwar:

1. soweit der Art. 37^{bis} in Betracht fällt, vom Volke mit 206,297 Stimmen gegen 138,876 und von den Ständen mit 15^{1/2} Stimmen gegen 6^{1/2};
2. mit Bezug auf den Artikel 37^{ter}, vom Volke mit 210,447 Stimmen gegen 127,943 und von den Ständen mit 20^{1/2} Stimmen gegen 1^{1/2}.

Einsprachen gegen die Abstimmung sind nicht eingelangt.

Unter diesen Umständen beehren wir uns, Ihnen zu beantragen, es sei der nachstehende Entwurf eines Bundesbeschlusses anzunehmen und damit die Artikel 37^{bis} und 37^{ter} der Bundesverfassung in Kraft zu erklären.

Genehmigen Sie die Versicherung unserer ausgezeichneten Hochachtung.

Bern, den 25. Juni 1921.

Im Namen des Bundesrates:

Der Bundespräsident:

Schulthess.

Der Bundeskanzler:

Steiger.

Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 betr. Aufnahme eines Artikels 37^{bis} in die Bundesverfassung (Automobil- und Fahrradverkehr).

698

Kantone	Stimm- berech- tigte	Ein- gelangte Stimm- zettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Mehrheit	Ja	Nein	Standesstimmen
			leere	ungültige					
Zürich	139,387	79,681	7,649	33	71,999	36,000	48,047	23,952	Ja
Bern	172,172	52,238	1,741	56	50,441	25,221	35,724	14,717	Ja
Luzern	43,912	5,252	41	7	5,204	2,603	2,539	2,665	Nein
Uri	5,696	1,983	49		1,934	968	1,120	814	Ja
Schwyz	16,295	3,006	79	1	2,926	1,464	1,574	1,352	Ja
Obwalden	4,425	1,076	10	1	1,065	533	509	556	Nein
Nidwalden	3,481	794	—	3	791	396	379	412	Nein
Glarus	8,762	4,261	207	4	4,050	2,026	2,803	1,247	Ja
Zug	8,094	1,256	16	—	1,240	621	522	718	Nein
Freiburg	34,760	9,181	57	8	9,116	4,559	1,806	7,310	Nein
Solothurn	33,114	6,786	241	37	6,508	3,255	4,329	2,179	Ja
Baselstadt	32,052	4,759	40	—	4,719	2,360	3,966	753	Ja
Baselland	20,039	7,821	475	5	7,341	3,671	4,928	2,413	Ja
Schaffhausen	12,353	9,860	2,122	3	7,735	3,868	5,896	1,839	Ja
Appenzel A.-Rh.	13,837	9,987	896	19	9,072	4,537	5,842	3,230	Ja
Appenzel I.-Rh.	3,238	2,007	117	—	1,890	946	820	1,070	Nein
St. Gallen	66,291	47,612	5,609	139	41,864	20,933	21,756	20,108	Ja
Graubünden	28,833	17,789	260	26	17,503	8,752	4,828	12,675	Nein
Aargau	58,594	49,424	5,451	162	43,811	21,906	23,097	20,714	Ja
Thurgau	32,857	25,417	2,574	5	22,838	11,420	13,836	9,002	Ja
Tessin	43,206	5,124	48	38	5,038	2,520	3,799	1,239	Ja
Waadt	81,689	12,347	44	11	12,292	6,147	8,684	3,608	Ja
Wallis	32,990	7,108	28	11	7,069	3,535	2,422	4,647	Nein
Neuenburg	34,328	4,659	61	5	4,593	2,297	3,472	1,121	Ja
Genf	39,117	4,493	191	168	4,134	2,063	3,599	535	Ja
Summe	969,522	373,921	28,748		345,173	172,587	206,297	138,876	Ja: 14 ganze und 3 halbe Stände. Nein: 5 ganze und 3 halbe Stände.

Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 betreffend Aufnahme eines Artikels 37^{ter} in die Bundesverfassung (Luftschifffahrt).

Kantone	Stimm- berechtigte	Eingelange- te Stimm- zettel	Ausser Betracht fallende Stimmzettel		In Betracht fallende Stimmzettel	Mehr- heit	Ja	Nein	Standesstimmen
			leere	ungültige					
Zürich	139,387	79,038	9,221	67	69,750	34,876	44,898	24,852	Ja
Bern	172,172	52,828	2,771	80	49,977	24,989	34,212	15,765	Ja
Luzern	43,912	5,240	72	11	5,157	2,579	2,950	2,207	Ja
Uri	5,696	1,952	61		1,891	946	1,133	758	Ja
Schwyz	16,295	3,016	100	1	2,915	1,458	1,689	1,226	Ja
Obwalden	4,425	1,074	23	1	1,050	526	639	411	Ja
Nidwalden	3,481	781	—	2	779	390	455	324	Ja
Glarus	8,762	4,262	223	6	4,033	2,017	2,852	1,181	Ja
Zug	8,094	1,255	32	—	1,223	612	649	574	Ja
Freiburg	34,760	9,104	82	14	9,008	4,505	6,122	2,886	Ja
Solothurn	33,114	6,512	417	40	6,055	3,028	4,154	1,901	Ja
Baselstadt	32,052	4,752	60	1	4,691	2,346	4,072	619	Ja
Baselland	20,039	7,762	560	7	7,195	3,598	4,816	2,379	Ja
Schaffhausen	12,353	9,852	2,159	5	7,688	3,845	5,883	1,805	Ja
Appenzell A.-Rh.	13,837	9,968	974	16	8,978	4,490	5,729	3,249	Ja
Appenzell I.-Rh.	3,238	1,998	117	1	1,880	941	856	1,024	Nein
St. Gallen	66,291	47,082	5,872	124	41,086	20,544	22,113	18,973	Ja
Graubünden	28,833	17,615	528	26	17,061	8,531	7,550	9,511	Nein
Aargau	58,594	49,242	6,215	187	42,840	21,421	22,438	20,402	Ja
Thurgau	32,857	25,433	2,921	5	22,507	11,254	12,773	9,734	Ja
Tessin	43,206	4,934	71	46	4,817	2,409	3,762	1,055	Ja
Waadt	81,689	12,275	97	14	12,164	6,083	9,727	2,437	Ja
Wallis	32,990	6,990	39	6	6,945	3,473	3,523	3,422	Ja
Neuenburg	34,328	4,626	90	6	4,530	2,266	3,626	904	Ja
Genf	39,117	4,596	215	211	4,170	2,086	3,826	344	Ja
Total	969,522	372,187	33,797		338,390	169,196	210,447	127,943	Ja: 18 ganze und 5 halbe Stände. Nein: ein ganzer und ein halber Stand.

(Entwurf.)

Bundesbeschluss

betreffend

die Erhaltung der Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 über den Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Artikels 37^{bis} und eines Artikels 37^{ter} in die Bundesverfassung (Automobil- und Fahrradverkehr, Luftschiffahrt).

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht

der Protokolle betreffend die Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 über den Bundesbeschluss betreffend Aufnahme eines Artikels 37^{bis} und eines Artikels 37^{ter} in die Bundesverfassung, einer Botschaft des Bundesrates vom 25. Juni 1921, aus welchen Akten sich ergibt, dass beide Artikel vom Volke sowohl als von den Ständen angenommen worden sind, und zwar:

Artikel 37^{bis} mit 206,297 gegen 138,876 Stimmen, bzw. mit 14 ganzen und 3 halben gegen 5 ganze und 3 halbe Ständestimmen;

Artikel 37^{ter} mit 210,447 gegen 127,943 Stimmen, bzw. mit 18 ganzen und 5 halben gegen eine ganze und eine halbe Ständestimme

erklärt:

I. Die mit Bundesbeschluss vom 14. Februar 1921 beschlossenen Artikel 37^{bis} und 37^{ter} der Bundesverfassung sind von der Mehrheit der stimmenden Schweizerbürger und der Stände angenommen und treten sofort in Kraft.

II. Diese Artikel lauten wie folgt:

Art. 37^{bis}. Der Bund ist befugt, Vorschriften über Automobile und Fahrräder aufzustellen.

Den Kantonen bleibt das Recht gewahrt, den Automobil- und Fahrradverkehr zu beschränken oder zu untersagen. Der Bund kann indessen bestimmte, für den allgemeinen Durchgangsverkehr notwendige Strassen in vollem oder beschränktem Umfange offen erklären. Die Benützung der Strassen im Dienste des Bundes bleibt vorbehalten.

Art. 37^{ter}. Die Gesetzgebung über die Luftschiffahrt ist Sache des Bundes.



**Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Ergebnis der
Volksabstimmung vom 22. Mai 1921 betreffend Aufnahme eines Artikels 37bis und eines
Artikels 37ter in die Bundesverfassung (Automobil- und Fahrradverkehr, Luftschiffahrt).
(Vom ...**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1921
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	26
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	1460
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	29.06.1921
Date	
Data	
Seite	657-660
Page	
Pagina	
Ref. No	10 027 998

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.